

LIEDTEKSTEN

METAMOORFOSE

1. O magnum mysterium

O magnum
O magnum
O magnum mysterium
(3x)

O groot
O groot
O groot mysterie

Audite me
(4x)

Hoor mij aan

Ad te clamamus
Audite me
(2x)

Tot jou huilen wij uit
Hoor mij aan

Ad te clamamus
Ad te suspiramus
Ad te exclamamus
Audite me
O audite me

Tot jou huilen wij uit
Tot jou zuchten wij
Tot jou roepen wij uit
Hoor mij aan
O hoor mij aan

Miserere mei
Miserere mei
O magnum mysterium
Miserere (audite)
Miserere (audite)

Spaar mij
Spaar mij
O groot mysterie
Spaar mij (luister)
Spaar mij (luister)

Miserere mei
Miserere mei
O magnum mysterium
Ave (audite)
Ave (audite)

Spaar mij
Spaar mij
O groot mysterie
Gegroet (luister)
Gegroet (luister)

Ave
(3x)

Gegroet

2. Je t'ai bien connue

Ta chair, d'âme mêlée,
Chevelure emmêlée,
Ton pied courant le temps,
Ton ombre qui s'étend
Et murmure à ma tempe

Voilà, c'est ton portrait,
C'est ainsi que tu es,
Et je veux te l'écrire
Pour que la nuit venue,
Tu puisses croire et dire,
Que je t'ai bien connue.

Jouw vlees, vermengd met ziel,
Je verwarde haren,
Jouw voeten die de tijd najagen,
Jouw schaduw die zich uitspreidt
En fluistert tegen mijn slapen

Daar, dat is jouw portret,
Dat is hoe jij bent,
Ik zal het neerschrijven voor je,
Zodat wanneer de nacht komt,
Je mag geloven en zeggen
Dat ik je goed heb gekend.

3. When we don't see

Lies and truth denied
to prove our pride
guide our game
Lies and truth denied
to smooth the sides
hide our shame
In fear, who'll understand?
One wonders; 'who is foe? who is friend?'
that record plays all over again
Woman nor man can mend...

Lies and truth denied
to separate and divide
One look, but none who see
Staring blind in bright L.E.D.
There's no connection
How could there be?
Just let it be!

Leugens en waarheid ontkend
om onze trots te bewijzen
leiden ons spel
Leugens en waarheid ontkend
om de zijden te verzachten
verbergen onze schaamte
Bang om wie het zal begrijpen
Je vraagt je af: wie is vijand? Wie is vriend?
Dat lied speelt telkens weer
Vrouw noch man kan het herstellen

Leugens en waarheid ontkend
om te scheiden en te verdelen
Een blik, maar niemand die het ziet
Staren zich blind in felle L.E.D.
Er is geen connectie
Hoe zou die er kunnen zijn?
Laat het gewoon zijn!

When we don't see
It seems that we
in our anguish
are blinding the eye to what could be.

Opening eyes
So much we can realise
When we see!

Much as fright begs
the body to fight or flee
From heart to heart to heart to heart, flow!
From heart to heart to heart to heart, know!
There lies truth
In the branch of an olive tree
From heart to heart to heart to heart, see!
From heart to heart to heart to heart, be!
Steadily, show me...

When we don't see
It seems that we
in our anguish
are blinding the eye to what could be.

Mirrors in us call
Can we look at our reflection?
We all must take action
You see
To avoid the debris
Open eyes. Realise and see.
On Common ground
Once found
There's a space
Where all of us can be
Where you and me are we

When we don't see
It seems that we
in our anguish
are blinding the eye to what could be.

Als we niet zien
lijkt het alsof wij
in onze doodsangst
het oog verblinden voor wat zou kunnen zijn.

Ogen openen
Er is zo veel wat we kunnen realiseren
Als we zien

Hoeveel de angst het lichaam ook smeekt
om te vechten of te vluchten
Van hart tot hart tot hart tot hart, stroom!
Van hart tot hart tot hart tot hart, weet!
Er ligt een waarheid
in de tak van een olijfboom
Van hart tot hart tot hart tot hart, zie!
Van hart tot hart tot hart tot hart, wees!
Laat het me rustig zien...

Als we niet zien
lijkt het alsof wij
in onze doodsangst
het oog verblinden voor wat zou kunnen zijn.

Spiegelbeelden roepen ons
Kunnen wij onze reflectie aankijken?
Zie je, wij moeten allemaal
actie ondernemen
om de brokstukken te vermeiden
Open je ogen. Realiseer en zie.
Op gedeelde grond
als die eenmaal gevonden is
is er een ruimte
waar iedereen van ons kan zijn
Waar jij en ik wij zijn

Als we niet zien
lijkt het alsof wij
in onze doodsangst
het oog verblinden voor wat zou kunnen zijn.

4. Anthem

I knew a man from long ago
A man who never feared tomorrow
I knew a man from way back when
He's searching for a place to breathe again

He knew he goals he tried to reach

He knew the fights he had to siege
He knew which way he had to go
This brave, young man I used to know

And though the road was far and long
He just kept traveling on and on
And he would try without regret
Until, at last, his goal was met

And he kept fighting all his fears
And he kept drying all his tears
And he would try a thousand tries
For at the end his glory lies

Now he's lost for words to speak

Now he's lost for goals to seek

Now he's lost for sounds to hear

Now he's overcome by fear

Now he is no longer free
He's been ensnared by morality
The hardest thing is now to see
I've lost the man I used to be

And we'll have tried until we won't

And we'll have lived until we don't

And we'll have given all our might
The day we finally meet our light

And though the road is far and long
We'll just keep traveling on and on
And we will try a thousand tries
For at the end our glory lies

Ik ken een man van lang geleden
Een man die nooit bang was voor morgen
Ik ken een man van heel ver terug in de tijd
Hij zoekt naar een plaats om weer te ademen

Hij wist welke doelen hij probeerde te bereiken

Hij wist welke gevechten hij moest overwinnen
Hij wist welke weg hij moest gaan
Deze dappere, jonge man die ik heb gekend

En hoewel de weg ver en lang was
Bleef hij steeds maar verder reizen
En hij zou blijven proberen zonder spijt
Totdat, eindelijk, zijn doel bereikt was

En hij bleek zijn angsten bevechten
En hij bleef zijn tranen drogen
En hij zou duizend pogingen doen
Omdat aan het einde zijn glorie ligt

Nu weet hij niet meer welke woorden hij moet spreken

Nu weet hij niet meer welke doelen hij moet zoeken

Nu weet hij niet meer welke geluiden hij moet horen

Nu is hij overgenomen door angst

Nu is hij niet meer vrij
Hij is verstrikt door moraliteit
Het moeilijkste is om nu te zien
Dat ik de man ben verloren die ik was

En we zullen geprobeerd hebben totdat we het niet meer doen

En we zullen geleefd hebben totdat we het niet meer doen

En we zullen al onze kracht gegeven hebben
De dag dat we eindelijk ons licht ontmoeten

En hoewel de weg ver en lang is
Blijven we steeds maar verder reizen
En we zullen duizend pogingen doen
Omdat aan het einde onze glorie ligt

5. Oorverdovend

Voor de vroege vogels fluitend in de lente
Voor knisperende sneeuw na gure vorst
Voor de kabbelende golven
Voor de zacht ruisende wind
En de donder in de verte

Voor de juiste resonans
Voor de perfecte balans
Voor de zoete harmonie
En de oorverdovende schoonheid
Voor de oorverdovende schoonheid

Voor de onschuld en de allereerste woordjes
Voor de zucht en voor de opgeluchte lach
Voor de slaak en voor de hartslag
Voor de adem en de puls
Voor zachte kussen op mijn voorhoofd

Voor geluid van huid op huid
Van kleine stappen vooruit
Voor "vaarwel" en voor "gegroet"
Voor "het komt wel goed"

Voor "hou vol" en voor "vertrouw"
Voor "ik hou van jou"

Voor al wat brandt en leeft
Al wat stilaan voortbeweegt
Voor al wat stroomt en vloeit
Voor al wat bruist en groeit
En zijn oorverdovende schoonheid
En de oorverdovende schoonheid
Voor de oorverdovende schoonheid

Ave
Ave
Ave

Gegroet
Gegroet
Gegroet